



لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ أَيْحَسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ



Nous avons, certes, créé l'homme pour une vie de lutte. Pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui?

Traduction du sens de  
*Le Noble Coran*  
dans la langue française

Al Balad

الْبَلَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux*

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

1. Non!... Je jure par cette Cité !

وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. et toi, tu es un résident dans cette cité -

وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ

3. Et par le père et ce qu'il engendre!

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ﴿٤﴾

4. Nous avons, certes, créé l'homme pour une vie de lutte.

أَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدِرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ﴿٥﴾

5. Pense-t-il que personne ne pourra rien contre lui?

يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَا لَّا لُبَدًا ﴿٦﴾

6. Il dit: "J'ai gaspillé beaucoup de biens".

أَحْسَبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ﴿٧﴾

7. Il dit:

"J'ai gaspillé beaucoup de biens".

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾

8. Ne lui avons Nous pas assigné deux yeux,

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾

9. et une langue et deux lèvres?

وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾

10. Ne l'avons-Nous pas guidé aux deux voies.

فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ﴿١١﴾

11. Or, il ne s'engage pas dans la voie difficile!

وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾

12. Et qui te dira ce qu'est la voie difficile?

فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾

13. C'est délier un joug [affranchir un esclave],

أَوْ إِطْعَمٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾

14. ou nourrir, en un jour de famine,

يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾

15. un orphelin proche parent

أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾

16. ou un pauvre dans le dénouement.

ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾

17. Et c'est être, en outre, de ceux qui croient et s'enjoignent mutuellement l'endurance, et s'enjoignent mutuellement la miséricorde.

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

18. Ceux-là sont les gens de la droite;

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾

19. alors que ceux qui ne croient pas en Nos versets sont les gens de la gauche.

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤَصَّدَةٌ ﴿٢٠﴾

20. Le Feu se refermera sur eux.

